EL BAILE DE CUTANDA A SAN ROQUE

Tomás Guitarte Gimeno
M.ª Nieves Sánchez Esteban

Aunque en el pasado mes de agosto publicamos un articulo[1] con idéntico titulo y lógicamente misma temática, algunas importantes navedades nos han hecho creer interesante presentar esta comunicación, que en todo caso debe leerse y entenderse como complemento del anterior. Les será fácil acceder a él dado que todos ustedes disponen de un ejemplar del numero dos de CUADERNOS en sus carpetas.

La impresión pesimista que refleja el mencionado texto al hablar de la situación actual, era debida al proceso degenerativo que venía observándose en el Baile durante los últimos veinte o veinticinco años. Allí, sin embargo, también se hace una pequeña referencia a determinados intentos de recuperación del mismo y del "Danze"[2] celebrado en 1885, entre cuyos primeros frutos evidentes puede considerarse la recuperación y dignificación del Baile llevada a cabo en su Última celebración (16 de agosto pasado).

Nuevamente, y tras muchos años, se ha realizado el baile procesional con acompañamiento musical de dulzaina y tamboril exclusivamente. Con ello se ha recuperado así mismo la música original y más antigua del Baile *de* Cutanda, dado que en las Últimas décadas –probablemente desde que empezó a tocarse por músicos no formados en la tradición local– venía interpretándose una versión muy similar a la que se da actualmente en Calamocha.

Esta recuperación ha ido en paralelo a su vez con la recuperación como *"gaitero"* o *donzainero* de Miguél Serrano (probablemente el Único en activo *de* la Comarca), quien recordaba las piezas que aprendió de Casimiro Anadón, el "tio Caramba", –el Ultimo gaitero de los que existieron anteriormente en Cutanda– con la que se ha conseguido enlazar con la tradición original pese a un intervalo tan considerable de tiempo.

1. Guitarte Gimeno, Tomás, (1989) "El Baile de Cutanda a San Roque". En cuadernos n.º 2. pp. 21-37. Ed. Centro de Estudios del Jiloca. Calamocha.

Se adjunta en el apéndice documental la transcripción musical del Baile (Doc. 1), realizada pos Roberto Serrano, así como partituras que recogen la pieza *que* se venia tocando ultimamente (Doc. 2). También (Doc. 3) presentamos una foto tomada en torno al año 1945 en la que aparece el "tío Caramba" con un singular instrumento, una especie de *donzaina* gigante, "de tres palmos", a la que algunas personas se refieren como "clarinete".

En lo que atañe a los pasos y a la ejecución del Baile, también se ha iniciado la recuperación. Así, en este ultime año, se ha seguido la estructura tradicional de la procesión: los bailadores, colocados formando dos filas longitudinales según el sentido de la comitiva y paralelas entre si, ejecutaban los pasos y movimientos, bien solos bien con su pareja de la fila de enfrente, según correspondiese. Ha vuelto a estar presente la figura del "director del baite" con su *"gayata"* adornada con pañuelos cintas y calabaza. Se han vuelto a decir "dichos" en esta ocasión por Santiago Baquero, alusivo uno de ellos a los problemas de agua que tiene la población (y por ello se dijo, por la mañana, delante de la fuente) y otro a San Roque, por la tarde ante la ermita de San Juan. Generalizando, por un lado reflejo de los problemas e inquietudes actuales, y por el otro, recuerdo de los méritos y favores prestados por el Santo.

Fueron los siguientes:

Vestida de peregrino
te fuiste por el mundo raso
curando a los enfermos
a quienes cogía la peste.

A ti también te cogió
ese mal *tan* contagioso
curándote las heridas
ese perro cariñoso.

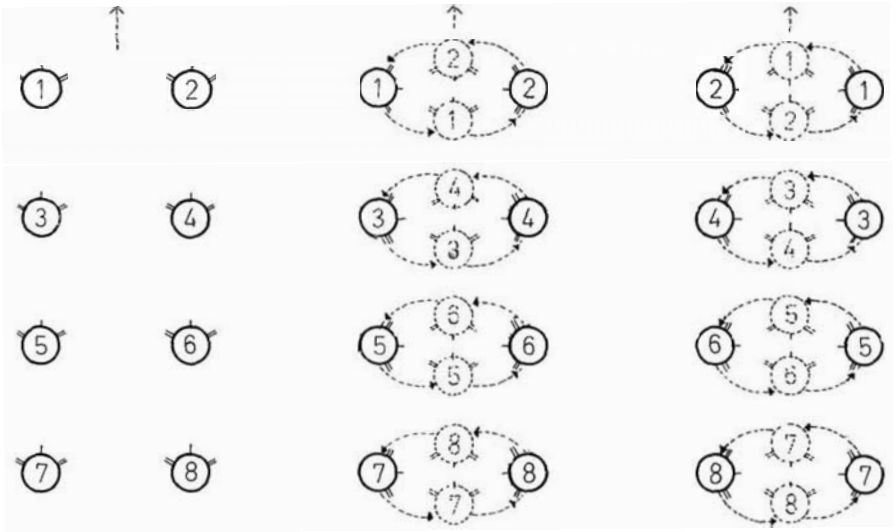
Moriste en un calabozo
y quedaste abandonado
entregándonos tu alma
y entonces te hiciste Santo.

¡Viva San Roque!

La vestimenta tradicional no puede decirse que se haya recuperado, aunque en esta Última ocasión fue bastante uniforme a todos los bailadores e intentando asimilarse a la de *"mudao"*.

En el desarrollo de los pasos del Baile estrictamente considerado, podemos diferenciar 'básicamente dos fases, cada una de las cuales se corresponde con un ritmo musical diferente, siempre acompañado por las castañuelas de los que bailan. En la primera, cada uno lo hace sólo, mirando hacia la cabeza de la procesión y a la vez que avanza. Es un paso en el que los pies apoyan en su parte delantera, pero no en la punta, y se avanza impulsando el talón hacia el lado interior del empeine. Dentro de esta misma fase y con el mismo tipo de paso se aprecian, sin embargo, dos partes de diferente intensidad.

En la segunda fase, se efectuan cruces con la pareja de la fila contraria, sin darse la espalda, cambiando a otra paso de zancada mas amplia.



Se baila durante todo el recorrido de la procesión, con pequeñas detenciones para que se pronuncien los "dichos", o algunos tramos en los que se anda sin bailar, bien con objeto de descansar o bien porque lo impide el mal estado de la calle.

RECORRIDO

En los últimos años el Baile a San Roque sólo se celebraba por la tarde, en la procesión que seguía al Rosario, siendo su recorrido el mas tradicional y conocido por todos, que como ya dijimos viene a coincidir –salvo en el tramo en que se va y viene a la ermita de San Juan– aproximadamente con el probable del antiguo recinto amurallado de la Villa. Igualmente hicimos notar que tal hecho puede relacionarse con ancestrales tradiciones religiosas y paganas.

En esta última ocasión se ha bailado, además, en la procesión de la Misa, por la mañana, como dicen que se hacía también antes y siguiendo el recorrido habitual de esta procesión matutina, en este caso ida y vuelta a lo largo de la calle Mayor girando en el punta donde antes estaba el peirón de San Antón exento, hoy adosado a una de los edificios. Urbanisticamente es la zona donde se realizó el ensanche del pueblo, fuera ya del núcleo amurallado.

Las dos procesiones mencionadas aparecen asimismo especificadas en el documento "Para *Perpétua Memoria, Fiesta de San Roque votada en Cutanda*", donde se regula la celebración de la fiesta.

LEYENDA
1.- IGLESIA
2.- PEIRON DEL PILAR
3.- ERMITA DE SAN JUAN
4.- PEIRON DE SAN ANTON
5.- FUENTE (S. VICENTE)
6.- CASTILLO
7.- MOJON
RECORRIDO TRADICIONAL DE LA PROCESION POR LA TARDE
RECORRIDO PROCESION DE LA MAÑANA
1
2
3
4
5
6
7

ALGUNAS APORTACIONES SOBRE EL ORIGEN DE LA FIESTA

En el articulo &dot al comentar que la Fiesta en honor a San Roque tiene la causa de su origen en la epidemia colérica que afectó en 1885 a esta Comarca, y en el hecho de que Cutanda quedase libre, al parecer, de la misma, señalábamos la necesidad de documentar la veracidad histórica de tal afirmación con un estudio de los Libros de Defunciones.

Así lo hemos hecho en el caso de la localidad que nos ocupa, aunque todavía no existe un estudio de ámbito comarcal al que podamos remitirnos para establecer comparaciones, aunque sí alguno de otros pueblos.[3]

Como puede apreciarse en las gráficas adjuntas, las muertes acaecidas en Cutanda en el año 1885 y mas concretamente en los meses considerados mas intensos en la incidencia de la epidemia –los del verano– están dentro de intervalos habituales en el período. La existencia de cinco muertes en un mes, en este caso septiembre, tampoco puede considerarse extraordinaria pues concentraciones tales también aparecen en meses de otros años. Por otro lado, en ningún caso aparece el "cólera morbo asiático" como "causa *mortis*", siendo todas ellas causas habituales a excepción de una muerte "inesperada", en julio, en el camino de la Vega y parece ser que otra de las de septiembre.

No conocernos exactamente el número de habitantes que tenia Cutanda en 1885, aunque sabemos que en torno a 1845 contaba con 432, según Madoz, y que fue incrementándose.

Parece que por lo que se deduce de los Libros de Defunciones del Archivo Parroquial, podemos considerar como cierta la afirmación de que Cutanda quedó libre de la epidemia colérica de 1885.

Tal como expusimos con anterioridad[1], la Villa de Cutanda en "tributo de sincera gratitud" decide adquirir por colecta general la imagen de San Roque; celebra, llegado el momento, su *"entrada"* en el pueblo y en la iglesia parroquial, y dos días después la "suntuosa" fiesta consistente en el Danze y Soldadesca.

Todo ello se financió "haciendo a este fin una colecta general" cuyas cuentas se recogen –aunque parece que de forma incompleta pues no aparece, por ejemplo, el valor de la imagen de San Roque que fue de 175 pesetas– en el "Libro *que contiene el cargo y data de la fiesta votiva que* se hizo en *Cutanda a Ntra. Sra. de Asunción y San Roque* el año de 1885" que acompañarnos como documento 1.

Según este *"Libro"* hubo pagas en dinero y en especie {trigo) recogiendose unas 388 pesetas, más el trigo, siendo el mayor contribuyente el propio párroco mosen Vicente Vlzárraga con 40 pesetas. En los gastos, que parecen incompletos, se menciona pólvora menuda, pólvora gorda, disparar morteros, al *gaitero* (Saturnino Te-

3. Pueden verse, referidos ambos a Calamocha, los textos: De Jaime Gómez, J. y De Jaime Lorén, J.M.ª. (1987). "La Asociación, primera revista turolense de ciencias", *San Roque 1987;* pp: 3-15. Comisión de Fiestas, Calamocha.
Tello García, A.M.ª. (1988). "Aproximación a la demografía de la Villa de Calamocha en el siglo XIX". *Xiloca 1:* 101-127. Ed. C.E.J. Calamocha.

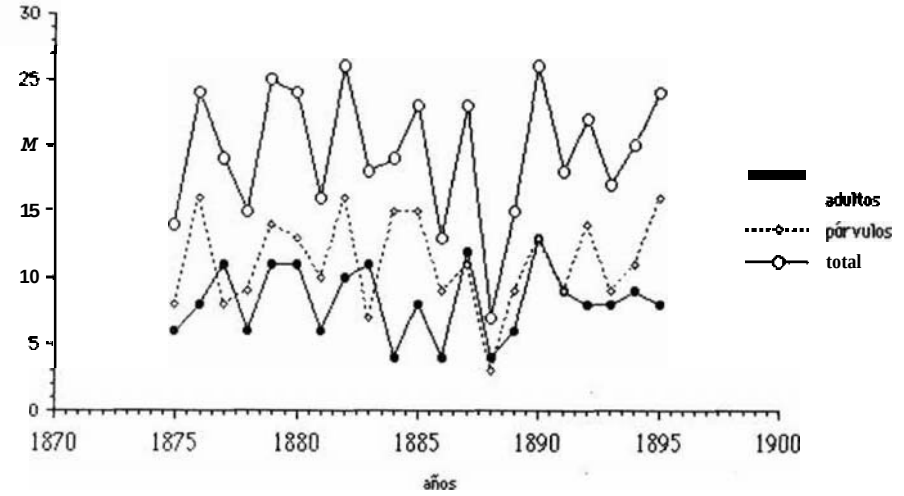


Gráfico 1. Cutanda. Defunciones 1875.1895
Párvulo. Niños y/o niñas cuya edad no supera los ocho años

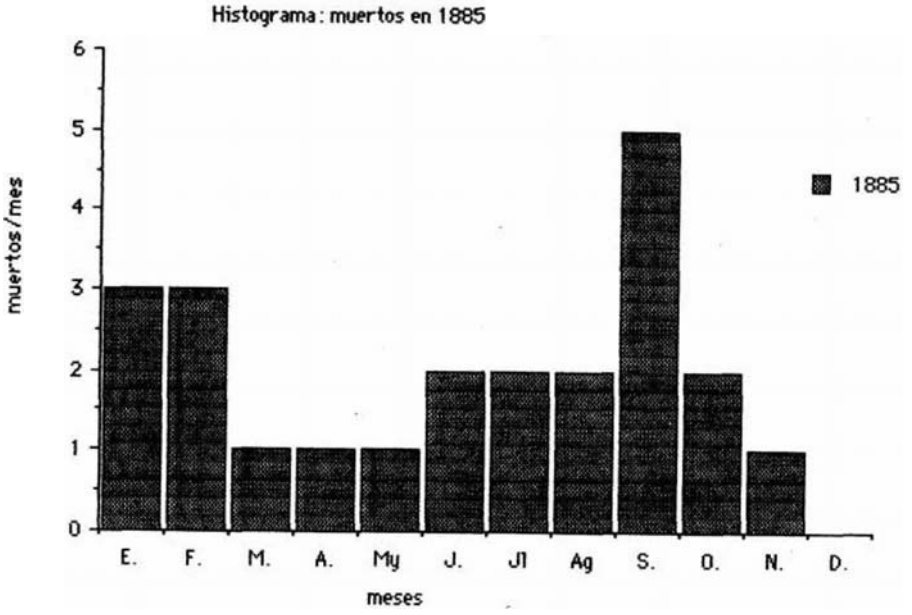


Gráfico 2. Cutanda. Muertos en 1885, por meses

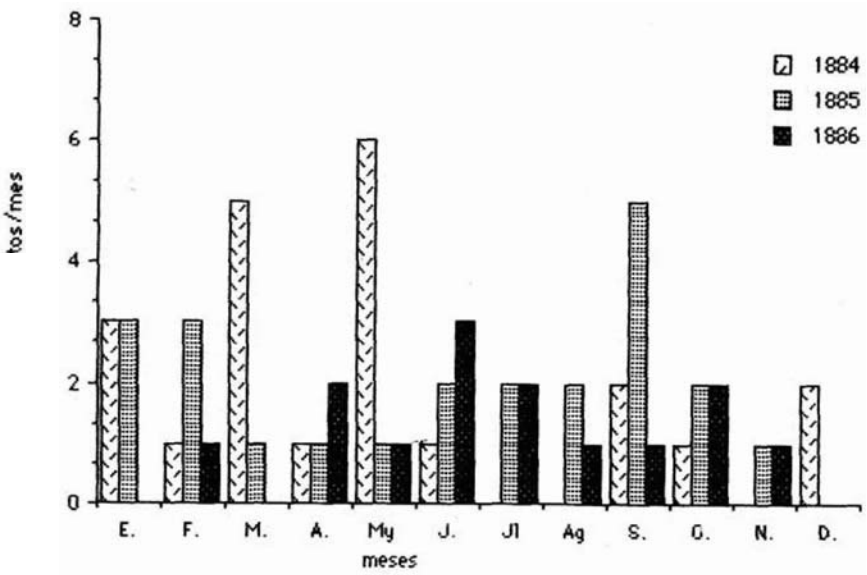


Gráfico 3. Cutanda. Muertos en 1884, 1885 y 1886, por meses

rrado) y algún otro aspecto, que nos permitirá conocer mejor como se desarrolló la fiesta y el *danze*.

En otro orden de cosas y dada la proliferación de fiestas en honor a San Roque que tienen su origen en esta época, y en muchos casos independientemente de que la epidemia se cobrase víctimas o no en una determinada población (si no las hubo es en acción de gracias por ello y si las hubo es porque no fueron en mayor número y con objeto de que los proteja en el futuro), seria importante conocer el contenido de las indicaciones dadas con el Arzobispo Benavides, según parece deducirse del párrafo inicial de *"Para Perpétua* Memoria...': "Cuando el cólera morbo asiático causaba terribles estragos en nuestra España los habitantes *de* esta Villa de Cutanda elevaron sus preces al cielo, según lo prescrito por el Ilmo. Señor Benavides Cardenal Arzobispo de la diócesis".

BIBLIOGRAFIA

Coscollar Santaliesta, B. (1987). *"El libro de la dulzaina aragonesa,* método *y repertorio*". Ed. Exmo. Ayuntamiento de Zaragoza. Zaragoza.

Crespo Anadón, V. **(1984).** "Estudie histórico y literario del famoso dance de 1885". En: *CUTANDA.84, Programa de Fiestas,* pp. 22-42. Ed. Tomás Guitarte. Valencia, 1984. Patrocina: Comisión de Fiestas de Cutanda.

"Dance y Soldadesca de Cutanda del *año 1885"*. Manuscrito. Dos versiones: José Anadón y Juan Andrés. Cutanda. Pendiente de edición critica.

De Jaime Gómez, J. y de Jaime Lorén, J.M.ª "La Asociación, primera revista turolense de ciencias". *En San Roque,* **1987. pp,** 3-15. Comisión de Fiestas, Calamocha.

Gonzalvo Vallespí, A. (1987). "Bailando a San Roque: III. Cutanda". En: Boletín *TERUEL* de la Diputación Provincial n.º 13, pp. 40-43. Teruel.

Guitarte Gimeno, T. **(1989).** "El Baile de Cutanda a San Roque". En; *CUADERNOS* n.º 2 pp. 21-37. Ed. C.E.J. Galamocha.

Pérez García-Oliver, L. (1988). *"El dance de Alcalá de* la *Selva (Teruel).* Ed. Diputación General de Aragón. Zaragoza.

Tello García, A.M.ª (1988). "Aproximación a la demografía de *la* Villa de Calamocha en el siglo XIX". En *XILOCA,* n.º 1, pp. 101-127. Ed. C.E.J. Calamocha.

Vizarraga, V. **(1885).** "Libro *que* contiene *el cargo y data de la fiesta votiva que se* hizo *en Cutanda a Ntra.* Sra. *de Asunción y* San *Roque el* año *de 1885".* Documento manuscrito. A.H.D.T. Cutanda. **11.5.5-1885.** Doc. 10.

Vizarraga, V. (1886). "Carta *al Excmo. Sr. Cardenal Arzobispo de Zaragoza".* Manuscrito. A.H.D.T. Cutanda. 1161 .-1865. 190.

Vizarraga, V. (1887). "Para Perpetua Memoria, Fiesta votada en Cutanda". Documento manuscrito. En: CUADERNOS, n? 2, pp.3 6-37, C.E.J. Calamocha.

DOCUMENTO 1.

Libro que contiene el cargo y data de la fiesta votiva que se hizo en Cutanda a Nrª Srª de Asunción y San Roque el año de 1885.

Lista de los fondos recaudados para la fiesta votiva que ha de celebrarse en honor de San Roque en el año 1885.

	Pesetas	Céntimos
Felix Lázaro	5	
Roberto Gimeno	2	
José Bazán	1	50
Genaro Bueso	5	
Braulio Lazaro	1	
José Benedito	4	
Custodio Ferreruela	2	50
Juan Francisco Colas	1	
Isabel Benedito	3	
Simón Moreno	1	
Mariano y Pedro Carroquino	5	
Esteban Aznar	1	
Antonino Gimeno	2	
D. Pedro Simón Caro	2	50
Pedro Manuel Sancho	2	
Juan Marzo	1	25
Fabian Pérez	2	50
Manuel Millán	1	50
Teresa Garcés		75
Juan Sancho y Sancho	1	25
Pascual Marzo	5	
Nicolás Artal	1	
Santiago Allueba		50
Ignacio Baquero	2	
Esteban Hernández	2	
Juan Lázaro	5	
Manuel Valero	3	
Silverio Cañada	10	
Suma	62	25

		Pesetas	Céntimos
	Suma anterior	62	25
Ignacio Benedito		5	
Isidoro Valiente		1	50
Manuel Rodrígo		2	50
Ines Aparicio		2	
D.ª Ignacia Hernando		25	
Antonio Crespo		17	50
Manuela Ubeda			25
Bárbara Baraza			25
Bernardo Valdres		2	50
Joaquin Serrano		1	
Antonio Sancho		2	
Juan Millasn		1	50
Pedro Serrano		1	
Pascuala Orduña		1	
Juan Hernando		2	
José Anadón		10	
Francisco Rodrigo		1	50
Manuel Pérez		4	
Gregoria Cañada		2	50
María Josefa Rubio		2	50
José Roche y lo a labrar		20	
Victorio Zabál		2	50
Clemente Crespo		2	
José Esteban		1	50
Liborio Baraza			50
Domingo Piamonte		1	
Marcelino Alijarde		10	
Pascual Aranda			50
		187	75
	Suma anterior	187	75

Juan Antonio de Luna	25	
Marcos Girál	5	
Gerónimo Aparicio	5	
Joaquín Aparicio	5	
Camilo Serrano	2	50
Juan Esteban	2	50
Juan Andres secretario	5	
Gabriel Esteban	1	25
Joaquín Parrilla	1	
Joaquín Orduña		50
Francisco Ramo	2	
Angel Gimeno	2	50
Andresa Pobo		50
Benita Blasco	1	
Simon Sancho	1	
Andres Allueba		50
Cayetano Pérez	5	
Santiago Serrano	2	50
Manuel de Gracia	1	25
Angel Serrano	10	
Manuel Lusilla	1	
Gregorio Latorre	1	50
José Alijarde	3	
Gregorio García	1	
Anselmo García		50
Mariano Ortiz	1	
Pedro Bazán		50
Vicente Sancho Cardo		50
Dionisio Ortiz		25
	271	00

Miguel Domingo	1	50
Martina Lázaro		10
Nicolás Ferreruela	2	50
Marcelino Corbatón	3	
Lorenzo Corbatón		50
Juan Sancho Ramdo		75
Bernardo Sancho	1	
Paula López		25
Juana Gómez		25
Nicolás Valero	2	
Manuel Arnar		50
Manuel Hernández		30
Bernardo Sancho	2	
..... Bello	2	50
Tomás Ferreruela	1	
Matias Bello	2	22
Juan Francisco Alijarde	4	
Juan Losilla	5	
Mariano Sancho	5	
Manuel Anadón	5	
Miguel Beltrán	5	
Pablo Vellido	5	
Miguel Pellicer	10	
Manuel Baran	9	
Genaro Serrano	5	
El parroco M. Vte. Vizarraga	40	
Agapito Domingo		25

Trigo	Robos	Al
Pablo Mirabete		6
Andrés Serrano		6
Mariano Lario	1	
Manuela Lázaro		5
Francisco Gómez	1	
Simón Valero	1	
Carmela Péra	1	
Aniceto Ascóz	1	
Manuel Allueba		6
Manuel Lázaro		6
Manuel Gimeno		2
(Bernardo Sancho)		
Felix Valero	2	
Trigo Mariano Marzo	1	
puro Luis Serrano		6
Miguel Cañada	1	

Data	Pesetas	Céntimos
Para 1/2 e de *pólbora* menuda paqué	16	
(Para el rollo que se rifo)	15	
A Silverio por aguardiente gastado para Danzantes	15	25
A Mariano Sancho para la *pólbora* gorda	18	
A Zambra *por disparar los morteros*	25	
A Saturnino Terrado *el gaitero*	52	50
Angel Serrano		

Arregladas las Cuentas ante el Ayuntamiento y *Junta con muchos más vecinos resultó una algance* de ocho *reales que* yo entregad.

Vicente Vizárraga
Cura

DOCUMENTO 2.

Arciprestazgo de Segura

Parroquia de la
Asunción de la villa
de
Cutanda

4 de Setiembre
de 1886,
Como se pide
....., las
sagradas rubricas por un
año.
Lo decretó y mandó su Ema.
Rma. el Cardenal Arzobispo,
mi Sr. de quien certifico
Dr. Tomas Palacios.

Emo. Señor
El Ayuntamiento y Junta de la
Cofradia de esta Villa han
acordado en sesion pública,
interpretando fielmente la
volumtad de estos mis feligreses,
celebrar todos los años el dia
siete de Setiembre fiesta religiosa
con procesión por las calles en
honor del ínclito confesor San
Roque en acción de gracias al Señor
por haber quedado prodigiosamente
libres el año pasada de la invasión
colérica y para contribuir mas y
mas a gloria de Dios y esplendor
del culto católico desea el
infrascrito cura autorización para
esponer en dicho dia a su Divina
Majestad.
Gracia que espera conseguir de la
piedad que distingue a la Ema. Rma.
cuya vida Dios guarde muchos años.

Cutanda 1.º de Setiembre del año
1886.

Vicente Vizárraga.
Cura.

Emo. Ser. Cardenal Arzobispo de Zaragoza

DOCUMENTO 3.

1

EL *TIO* CARAMBA. 1945.